

NEUVOSTON PÄÄTÖS,**annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014,****Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Costa Rican, El Salvadorin, Guatemalan, Hondurasin, Nicaraguan ja Panaman tasavaltojen välisen poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta, lukuun ottamatta sopimuksen 49 artiklan 3 kohtaa**

(2014/211/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 209 artiklan 2 kohdan yhdessä 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Costa Rican, El Salvadorin, Guatemalan, Hondurasin, Nicaraguan ja Panaman tasavaltojen välinen poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskeva sopimus, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 15 päivänä joulukuuta 2003 sillä varauksella, että sopimus tehdään myöhemmin.
- (2) Sopimuksen 54 artiklan 1 kohdan mukaisesti sopimus tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen sopimuksen voimaan tulemiseksi tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta.
- (3) Kaikki sopimuspuolet, mukaan lukien kaikki sopimuksen allekirjoitusajankohtana unioniin kuuluneet jäsenvaltiot, ovat nyt unionia lukuun ottamatta tallettaneet ratifioimiskirjansa.
- (4) Sopimuksen 49 artiklan 3 kohdassa sopimuspuolille määrätään laittomien muuttajien takaisinottoa koskevia velvoitteita. Näin ollen kyseinen määräys kuuluu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osaston ja erityisesti sen 79 artiklan 3 kohdan soveltamisalaan, ja Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetty Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehty pöytäkirja N:o 21 ja Tanskan asemaa koskevaa pöytäkirja N:o 22 soveltuvat.
- (5) Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni on korvannut Euroopan yhteisön, jonka seuraaja se on.
- (6) Sopimus olisi hyväksyttävä sen 49 artiklan 3 kohtaa lukuun ottamatta. Samanaikaisesti tämän päätöksen kanssa hyväksytään erillinen päätös ⁽¹⁾ sopimuksen tekemisestä sen 49 artiklan 3 kohdan osalta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Costa Rican, El Salvadorin, Guatemalan, Hondurasin, Nicaraguan ja Panaman tasavaltojen välinen poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskeva sopimus hyväksytään unionin puolesta, lukuun ottamatta sopimuksen 49 artiklan 3 kohtaa.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2014/210/EU (ks. tämän virallisen lehden s. 2).

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee unionin puolesta sopimuksen 54 artiklassa määrätyt ilmoitukset ⁽¹⁾ ja seuraavat ilmoitukset:

”Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni on korvannut Euroopan yhteisön, jonka seuraaja se on, ja se käyttää mainitusta päivästä alkaen kaikkia Euroopan yhteisön oikeuksia ja ottaa vastatakseen kaikki Euroopan yhteisön veloitteet. Sopimuksen tekstissä olevat viittaukset Euroopan yhteisöön tai yhteisöön on siten tilanteen mukaan ymmärrettävä viittauksiksi Euroopan unioniin tai unioniin.”

”Tämän sopimuksen määräykset, jotka kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osaston soveltamisalaan, sitovat Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia erillisinä sopimuspuolina eivätkä osana Euroopan unionia, jollei Euroopan unioni yhdessä Yhdistyneen kuningaskunnan ja/tai Irlannin kanssa ole ilmoittanut Keski-Amerikan osapuolelle, että määräykset sitovat Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja/tai Irlantia osana Euroopan unionia Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyn pöytäkirjan (N:o 21) mukaisesti. Jos määräykset eivät enää sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja/tai Irlantia osana Euroopan unionia pöytäkirjassa N:o 21 olevan 4 a artiklan mukaisesti, Euroopan unioni ilmoittaa yhdessä Yhdistyneen kuningaskunnan ja/tai Irlannin kanssa välittömästi Keski-Amerikan osapuolelle niiden asemaa koskevasta muutoksesta, jonka jälkeen sopimuksen määräykset sitovat niitä edelleen itsenäisesti. Sama koskee myös Tanskaa Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan (N:o 22) mukaisesti.”

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä huhtikuuta 2014.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

⁽¹⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.